

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:136

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Strumienie wody płyną z moich oczu, Dlatego* że nie przestrzegają Twego Prawa. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Strumienie łez płyną z moich oczu, Dlatego że Tve Prawo jest deptane.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Strumienie wód płyną z mych oczu, bo nie strzegą twego prawa. ז Cade
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Strumienie wód płyną z oczów moich dla tych, którzy nie strzegli zakonu twego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Strumienie łez wypuściły oczy moje: iż nie strzegły zakonu twego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Strumienie łez płyną z mych oczu, bo się nie zachowuje Twojego Prawa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potoki łez płyną z oczu moich, Dlatego że nie strzegą zakonu twego,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Strumienie łez płyną z moich oczu, bo Twoje Prawo jest przekraczane.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potoki łez płyną z moich oczu, bo nie przestrzegano Prawa Twego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Z moich oczu płyną łez strumienie, bo nie zachowują Twojego Prawa.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Strumieniami wód zaszły moje oczy, bo nie przestrzegają Twojej nauki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Strumienie wody popłynęły z mych oczu, gdyż nie trzymali się twego prawa.

¹⁾ Dlatego, על ('al) MT G: Dlatego, על כי ('al ki) 11QPs a.